

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way
To Be Traditionally
Correct

**The
Bouquet
Invitation
Line**

Wedding Invitations

各種請帖，謝帖，英文，凸字，信箋，名片。

本報承接印各種中西文件

唐人「企鵝女郎」

陳君

沒有到過美國的人。一般以爲華僑的生活是很清閑的。一些華僑的女兒未畢業前，恐怕想過自己會做「企穩女郎」吧。多開設二個免費英文班。這些教會的義務英文教師。多只懂得中文的「土生潮僑」。及一些不懂潮語的西婦。一般希望快捷學識幾句英語便於謀生的「新婦星」。都喜歡到這些教會英文班學英文。「企穩女郎」也多由這些教會學英文。但也有不少華僑女兒往英文夜校學英語後才去做「企穩女郎」。

華僑女兒做「金樓女郎」。新入行時是不大習慣的。多年前，我在紐約長島一間唐人餐館做「金樓」時，一位新入行的華僑女兒向我學做「金樓」工作。發現她顯得很難為情。後來她坦白告訴我：「我做夢都想不到自己要做金樓工作。」自己也感到臉紅呀。在香港時，我去旅館飲茶。見一些女招待時，覺得自己比她們高貴。但來到這裏，自己也做金樓了。」最初，她們的確感到自己做這一行並不「高貴」。但華僑勤勞、摺儉的品德影響了這位小妹妹。她慢慢也就感到「金樓」也是一種高尚職業了。她一做就做了幾年。後來與一位同鄉華僑青年結了婚。生兒育女後，才沒有做這一行。第二次大戰結束初期，華國有不少留學生。其中有一部份是苦學生。他們靠「公費」不能解決全部生活。只好在假期中到唐人餐館做「金樓」或先充在學期中的「某」。

沈慕修工作。其中一位年輕的女留學生就替我共事。她像個「企鵝」工作。總是學醫的。好多年前。她已離開這裏返唐山從醫務工作了。她直有信來我們的餐館問候大家安好。有的「土生華僑女」。就是在這裏讀完中學。但找職業不易。她們中也有不少做「企鵝女郎」。

天將高其森

石三郎

驍勇善戰

但四野無人。晚間不知棲宿何所。而腹中又飢餓不堪。這時。深悔逃走之非計。但已不能返家。并且走時有險即奔。事實上已忘却了歸路。正在徬徨不知所可。忽然抬頭一望。見路旁村上。路旁。頭斑斑。其森暗想。肌戰體恐。

日本香港影片

出品比美國

聯合國統計年報告：日本及香港一九六一年出品的影片，比美國更多。是年出品最多的是日本，有五六六部，香港次之，三〇二部，美國佔第三位，二五四部，意大利二一三部，法國一百六十七部。

蘇聯擁有最多的電影院，共七三二〇間。但美國觀眾最多，共二十二億

年報說英國報紙最暢銷，每一千
五〇六份，瑞典每千人四七七份，冰島
四五〇份，日本四一六份，挪威三八四
份，紐西蘭三八三份，澳洲三七六份，
瑞士三七四份，丹麥三四五份。

書籍出版最多是蘇聯，其次是英國
及日本。蘇聯出版七三九九部，包括
科學書三七〇七三部。

醫藥方面，以色列平均四一八人有一個醫生，西非的馬里七七〇的〇人有一個醫生。

★每日一笑

積臣是一位很年青和英俊的明星，曾經拍過幾套電影。

有一晚，他和三個朋友一起到

★每日一笑

積臣是一位很年青和英俊的明星，曾經拍過幾套電影。

有一晚，他和一個朋友一起到一間大餐廳晚飯，膳食後，他覺得有一個女侍總是注意着他，他不以

神行太保

(國)

你看水滸傳裏的神行太保戴宗，他的神行法寶，也要靠一匹馬。可是美國却有一個當代神行太保，却是只靠着他自己的一雙腿，這位神行的奇人名叫阿倫弟。

不很高，而且很普通，但是，連跑一百小時那就絕不是容易的事。因為在一百小時那就不休息的步行，那是誰也吃不消的事。然血，阿倫弟就因此而發了大財。

起初，他計劃在一個政府的公園裏表演的，但是，被當局所拒絕，因為爲

成語淺解

「忠言逆耳」：忠直的話不中人聽。

告。(論語)忠告而善道之。(陸
「忠厚特人」：待人不苟刻。(陸
「忠肝義胆」：忠臣義士富於血性
的行爲。
「快人快事」：脾氣爽快的人所作
痛痒事。(三國志)驪鄉里乃有爾曹
人。

呈行嚴先生

廟廊廡下兩龍賈
鞮譯壯遊驚汗漫
瞻韓儼遂平生願
痛哭長沙世運遷
甲寅健筆動寶坻
御李先谷爾汝簪

賀炳賢副長

圖方龍三

旗亭一幟奪標
畢竟風流歸水部
四海論交車誼聯
青山直把比孤山
舟車絡繹盡君賢
栖月搏金鑿翠

基磐先生遠貽佳句

慰問足創賦此奉酬

草草勞人處
天鴻傳腦訊
肝胆千鈞重
臨風懷李子

蟬蟬似叢生
海上訂鷗盟
頭顱一擲輕
珍重見明情

詠李少白

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
學期或舊年華僑待遇。每期注重讀者
及消息。新華僑研究英文最善媒介。
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
巴 德 威 啟

特號佳訊
東粵戲劇泰斗
文武生黃文斌
北美白雲食譜專家
秘書寶路互相映輝

益豐茶室
擴充點心茶市
 250 Pender Street E.
 Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
 本茶室開設以來。蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特營業時間延長。每由上午六時至午夜時止。凡願諸君幸留意焉。
 中西食譜 星期美
 著名鹽焗 破油雞
 經濟時菜 上湯雲
 粥粉麵飯 飯日供

民國五十二年

達權社雲洪達實業部

職員表

總理 王華進 曹國簡國安 財政趙榮
總務 林伯勝 監督陳文彬
外事 周玉生 梁啓新 伍澤瀾
軍事 吳平生 呂登新 伍澤瀾
李顯榮 雷紹賓 余章

爲通告事：本支部頃接全加總支部函開
雲埠民治黨支部通告
一、關於本黨召開全美洲洪憲大會事宜
二、還章黨員每位額繳洪憲費壹元。熱心
多捐益善。本支部由是日開始。至吉
廿五日止。委個收員余隨時。林進傑
二君徵收。或交來黨社書記處。仰我
體黨員。還章繳納爲荷。此佈。
中國洪門民治黨駐雲埠支部主委簡國
制捷予 關邦健

新重慶酒家
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

重慶殯館。
裝修雅麗。
廚師妙製。
大宴小酌。
宵來光顧。
倒履歡迎。

享譽雲城。
廂位寬宏。
味擅侯鯖。
物美價平。

華高雲大拿加
 司公限有草烟利鐵
 Heatley Trading Co. Ltd.
 129 Keeler Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-7595

代理
 各種香煙
 蔴糖發行
 大小光顧一律歡迎
 壹式九號奇化街
 (近緬街西邊半個街口)

天 生 堂
 HING SANG HONG
 1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7454
 VANCOUVER, B. C. CANADA

加拿大 效興 人染如斯。行樂及時。吞丸壹粒。育器興者。 登籍成功。百種百全。器官細小。每晚服一服。 連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。 屢代強大。如不實驗。原銀奉回。	樂機 鴛鴦機 金烏蠅 骨痛膠 羊眼券 花陽露 情愛露 溫風露 濕風露 憂鬱露 花戀露 長樂露	男合用。能變兩性。 一服烏鵲成佳偶。 不用茶禮不用板。 壹貼壹元。壹打十元 立刻見功。如不立効。原銀奉回。 羊券敬化。無限愛情。每只五元。 分中大細三種。如買何種。先字指明。 廣賜發售。 壹盒四元 壹打十五元 壹打十三元 壹打十四元	不受私 家赤紙 國台比武。 壹打十五元 壹打十三元 壹打十四元
---	---	---	--

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、
 信封、(中西東站)中西東站分兩種，大號尺

寸滑八寸半長，小號六寸四分之二三號六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字，中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間為感）

△用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

英國皇子來美
入史丹福大學
會教務選舉。白金漢昨談宣佈
一談之威廉皇子本秋將來加州之丹福
學攻讀。

威廉皇子爲第七名皇位繼承人。
爲英國皇室人員首次來美國攻讀大學
其父爲哥且十打公爵。

威廉現在劍橋大學讀經濟。來美
研究院一事。爲其自己之意思云。

本公所謹于中華民國五十二年七月七日(星期日)午后一時舉行第二十週年紀念典禮慶治潔者同日下午五時半假座新華僑酒樓歡譚屆時敬請我五姓族人團體宗親鄉姆姑戚
 惠臨指示頓增光寵無任企企
 加拿大 溫哥華
 昭倫親義公所全仁鞠躬
 附註：本公所同仁如獲參加請向我族人機構或南晚報名以便統籌巡屆
 本公所紀念。特增餘慶節目。定於七月七日晚八時假座華僑公立學校禮堂。放映粵語名片。彩鳳喜迎春。及風流天子孟麗君兩套戲。歡迎我昆仲及嘉賓鑒賞游蹤臨觀實。

本公司現將全盤生意
招頂取價八百元。連
舖底在內。有意者請
速來商洽。勿失良機

令曾祖母簡門陳氏老太夫人於主曆一九六三年六月廿四日在溫哥華埠「邦爾陵」醫院息勞歸主。積閏享壽壹百有三歲。謹擇於七月二日（星期二）下午二時。假京士威夾十一街街角之罔不慎殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。哀此訃

爲通告事。關於徵收本年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。卽要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

利服務勝他起見。今年六月十五日
本公司於舊市定街西五百一十號由
八二七號房搬移三樓三一六號房
營業。除買賣商業舖樓，柏文，房屋
地，旅館，某仔舖，和代租火燭，
燕梳等之外。並增設商業管理部
收租。產業按揭。代租建築住屋或
。代帳入息稅。
JAMES TAYLOR, T.M. Clerk

吳如桐 自動煖汽
JAMES AUTOMATIC HEATING
1975 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898
汽爐與冷汽
等工程有特
執照工作精
價錢克己現
新址華友光
極表歡迎

**專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service**
地址: 2221 E. 10TH Av
Vancouver, 12, B. C.
電話: AL 5-1431
接目上門服務 依期不

20 West Hastings St.
MU 3-7847

特 表 歡 迎	華 友 光 臨	隔 週 映 名 畫 新 片	每 逢 星 期 日 下 午 六 時 四 十 五 分	珍 鴉 消 亮	銀 幕 巨 型	座 位 舒 適	院 址 堂 皇	影 片 質 次 映 演	夜 放 映 官 市 定 區 名 畫	每 日 上 午 十 一 時 至 午 六 時
------------------	------------------	---------------------------------	---	------------------	------------------	------------------	------------------	----------------------------	---	---

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼及
配費另計）一九二三號喜市定街東一〇
號房 SEAL OPTICAL NIN 3-8819

